叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 爱德华·格里格：在午夜阳光(edvard Grieg The Story Of The Boy Who Made) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爱德华·格里格：在午夜阳光(Edvard Grieg The Story of the Boy Who Made)

第1/1页

[də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]['baɪndɪŋ]
Directions for Binding
方向 为了 结合

装订说明

[ɪn'kləʊzd] [ɪn] [ðɪs] ['envələʊp] [ɪz][ðə; ði] [kɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['niːd(ə)l] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][baɪnd] [ðɪs] [bʊk] .
Enclosed in this envelope is the cord and the needle with which to bind this book .
内 在 这 信封 是 这 绳索 和 这 针 和 哪个 到 绑定 这 书 .

信封里装着装订这本书所需的绳子和针。

[stɑːt] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði]['daɪəgræm][hɪə(r)] .
Start in from the outside as shown on the diagram here .
开始 在 从 这 外部 作为 所示 在 这 图表 这里 .

如图所示，从外侧开始。

[pɑːs] [ðə; ði]['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] , ['liːvɪŋ] [æn; ən][end] [ɪk'stend][ˌaʊt'saɪd] ,
Pass the needle and thread through the center of the book , leaving an end extend outside ,
经过 这 针 和 线 通过 这 中心 的 这 书 , 离开 一个 结尾 延长 外部 ,

将针线穿过书的中心，让线头伸出书外。

[ðen] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , [ə'baʊt][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)] ;
then through to the outside , about 2 inches from the center ;
然后 通过 到 这 外部 , 关于 2 英寸 从 这 中心 ;

然后穿过中心向外延伸约 2 英寸;

[ðen] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][tuː; tə][ˌɪn'saɪd][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
then from the outside to inside 2 inches from the center at the other end of the book ,
然后 从 这 外部 到 里面 2 英寸 从 这 中心 在 这 其他 结尾 的 这 书 ,

然后从书的另一端中心向内2英寸处，从外向内测量，

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [θred] ['faɪnəli] [ə'gen] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)] , [ænd; ənd][taɪ][ðə; ði] [tuː] [endz][ɪn][ə; eɪ] [nɒt] ,
bringing the thread finally again through the center , and tie the two ends in a knot ,
带来 这 线 最后 再次 通过 这 中心 , 和 领带 这 二 结束 在 一个 结 ,

最后将线再次穿过中心，并将两端打结。

[wʌn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːd] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .
one each side of the cord on the outside .
一 每个 边 的 这 绳索 在 这 外部 .

电线外侧两侧各一个。

['θiːəʊ] .
THEO .
西奥 .

西奥。

['presə(r)] [ˌsiː 'əʊ] . , [pʌbz] . , ['fiːlə] . , [pɑː] .
PRESSER CO . , Pub's . , Phila . , Pa .
压力机 一氧化碳 . , 酒吧的 . , 费城 . , 宾夕法尼亚州 .

PRESSER CO.，酒吧，费城，宾夕法尼亚州。

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [bʊk]
HOW TO USE THIS BOOK
如何 到 使用 这 书

如何使用本书

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [əʊn] [bʊk] [ɒv; əv] [greɪt] [mjuː'zɪʃənz] ,
This book is one of a series known as the CHILD'S OWN BOOK OF GREAT MUSICIANS ,
这 书 是 一 的 一个 系列 已知 作为 这 孩子的 自己的 书 的 伟大的 音乐家 ,

本书是名为“儿童版伟大音乐家百科全书”系列丛书中的一本。

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['tɒməs] ['tæpə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'poʊzərz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , "
written by Thomas Tapper , author of " Pictures from the Lives of the Great Composers for Children , "
书面 经过 托马斯 塔珀 , 作者 的 " 图片 从 这 生活 的 这 伟大的 作曲家 为了 孩子们 , "

由《儿童版伟大作曲家生平图画集》的作者托马斯·塔珀撰写

" ['mjuːzɪk] [tɔːks] [wɪð] ['tʃɪldrən] , "
" Music Talks with Children , "
" 音乐 会谈 和 孩子们 , "

“音乐与儿童对话”

" [fɜːst] ['stʌdiz] [ɪn] ['mjuːzɪk] [baɪ'ɒgrəfi] , " [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
" First Studies in Music Biography , " and others .
" 第一的 研究 在 音乐 传 , " 和 其他的 .

《音乐传记入门研究》等。

[ðə; ði] [ʃiːt] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn'kluːdɪd] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [ə'pɑːt] [baɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
The sheet of illustrations included herewith is to be cut apart by the child ,
这 床单 的 插图 包括 此附 是 到 是 切 除 经过 这 孩子 ,

随附的插图纸需要由孩子剪开。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn] [ɪts] ['prɒpə(r)] [pleɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,
and each illustration is to be inserted in its proper place throughout the book ,
和 每个 插图 是 到 是 插入 在 它是 恰当的 地方 自始至终 这 书 ,

每幅插图都要插入到书中的适当位置。

['peɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)] [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌndə(r)] [iːtʃ] ['pɪktʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ʃiːt] .
pasted in the space containing the same number as will be found under each picture on the sheet .
粘贴 在 这 空间 包含 这 相同的 数字 作为 将要 是 成立 在下面 每个 图片 在 这 床单 .

粘贴到与纸张上每张图片下方编号相同的空格中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [bæk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [wɪð] [peɪst] .
It is not necessary to cover the entire back of a picture with paste .
它 是 不是 必要的 到 覆盖 这 全部的 后退 的 一个 图片 和 粘贴 .

无需将图片背面完全涂满胶水。

[pʊt][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ɒn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] [pleɪs] ['niːtli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][laɪnz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]
Put it only on the corners and place neatly within the lines you will find
放 它 仅有的 在 这 角落 和 地方 整齐地 之内 这 线条 你 将要 寻找
['prɪntɪd] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [speɪs] .
printed around each space .
打印 大约 每个 空间 .

只需将其贴在四个角上，并整齐地放置在每个空格周围印刷的线条内即可。

[juːz] [ˌfəʊtə'græfɪk] [peɪst] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
Use photographic paste , if possible .
使用 摄影 粘贴 ，如果 可能的 .

如果可以，请使用相纸浆。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [pleɪ] - [wɜːk] [ɪz] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk]
After this play - work is completed there will be found at the back of the book
后 这 玩 - 工作 是 完全的 那里 将要 是 成立 在 这 后退 的 这 书
[blæŋk]['peɪdʒɪz][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
blank pages upon which the child is to write his own story of the great
空白的 页面 之上 哪个 这 孩子 是 到 写 他的 自己的 故事 的 这 伟大的
[mju'zɪʃ(ə)n] ,
musician ,
音乐家 ,

完成这个游戏练习后，书的背面会有空白页，孩子可以在上面写下他自己关于这位伟大音乐家的故事。

[beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][fækts][ænd; ənd] ['kwestʃənz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['priːviəs] ['peɪdʒɪz] .
based upon the facts and questions found on the previous pages .
基于 之上 这 事实 和 问题 成立 在 这 以前的 页面 .

基于前几页中的事实和问题。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [səʊd] [baɪ][ðə; ði][tʃaɪld] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːd]
The book is then to be sewed by the child through the center with the cord
这 书 是 然后 到 是 缝制的 经过 这 孩子 通过 这 中心 和 这 绳索
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] ['envələʊp] .
found in the enclosed envelope .
成立 在 这 内 信封 .

然后，孩子需要用随附信封里的绳子将书从中间缝起来。

[ðə; ði] [bʊk] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [əʊn] [bʊk] .
The book thus becomes the child's own book .
这 书 因此 变成 这 孩子的 自己的 书 .

这样一来，这本书就成了孩子自己的书。

[ðɪs] ['sɪəriːz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tɑːsk]
This series will be found not only to furnish a pleasing and interesting task
这 系列 将要 是 成立 不是 仅有的 到 提供 一个 令人愉悦 和 有趣的 任务
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
for the children ,
为了 这 孩子们 ,

本系列不仅能为孩子们提供愉快而有趣的任务，

[bʌt; bət] [wɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [meɪn] [fækts] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv]
but will teach them the main facts with regard to the life of each of
但 将要 教 他们 这 主要的 事实 和 看待 到 这 生活 的 每个 的
[ðə; ði] [greɪt] [mjuː'zɪʃənz] — [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [wɜːθ] [waɪl] .
the great musicians — an educational feature worth while .
这 伟大的 音乐家 — 一个 教育 特征 值得 尽管 .

但会向他们讲述每位伟大音乐家生平的主要事实——这是一项很有价值的教育功能。

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] [əʊn] [bʊk] [ɒv; əv] [greɪt] [mjuː'zɪʃənz] [ɪnk'luːdz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ]
This series of the Child's Own Book of Great Musicians includes at present a
这 系列 的 这 孩子的 自己的 书 的 伟大的 音乐家 包括 在 展示 一个
[bʊk] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
book on each of the following :
书 在 每个 的 这 下列的 :

《儿童伟大音乐家百科全书》系列目前包括以下每位音乐家的一本书：

[bætʃ] [griːg] ['məʊtsɑːt]
Bach Grieg Mozart
巴赫 格里格 莫扎特

巴赫、格里格、莫扎特

['beɪtəʊvən] ['hændl] ['nevɪn]
Beethoven Handel Nevin
贝多芬 亨德尔 内文

贝多芬、亨德尔、内文

[brɑːmz] ['haɪd(ə)n] ['ʃuːbɜːt]
Brahms Haydn Schubert
勃拉姆斯 海顿 舒伯特

勃拉姆斯 海顿 舒伯特

['tʃɔpin] ['lɪst] ['ʃuːmən]
Chopin Liszt Schumann
肖邦 李斯特 舒曼

肖邦 李斯特 舒曼

[dɪ'vɔːʒæk] [mək'daʊəl] [ˌtʃaɪ'kɔːfskiː]
Dvořák MacDowell Tschaikowsky
德沃夏克 麦克道尔 柴可夫斯基

德沃夏克·麦克道威尔·柴科夫斯基

['fɒstə(r)] ['mend(ə)ls(ə)n] ['veədi]
Foster Mendelssohn Verdi
促进 门德尔松 威尔第

福斯特·门德尔松·威尔第

['waːgnə]
Wagner
瓦格纳

瓦格纳

['ɛdvɑːrd] [griːg]
EDVARD GRIEG
爱德华 格里格

爱德华·格里格

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [huː]
The Story of the Boy Who
这 故事 的 这 男生 WHO

那个男孩的故事

[meɪd] ['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [lænd]
Made Music in the Land
制成 音乐 在 这 土地

在土地上创作音乐

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [sʌn]
of the Midnight Sun
的 这 午夜 太阳

午夜太阳

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ]
This Book was made by
这 书 曾是 制成 经过

本书由……制作

[ˌfɪlə'delfiə]
Philadelphia
费城

费城

['θɪədɔ] ['presə(r)][ˌsiː 'əʊ] .
Theodore Presser Co .
西奥多 压力机 合作 .

西奥多·普雷瑟公司

- ['tʃesnʌt] [stɑːr] .
1712 Chestnut Str .
- 板栗 斯特 .

栗树街1712号

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]['θiːəʊ] .
Copyright , 1921 , by Theo .
版权 , - , 经过 西奥 .

版权所有，1921 年，作者：西奥。

['presə(r)][ˌsiː 'əʊ] .
Presser Co .
压力机 合作 .

Presser 公司

['brɪtɪʃ] ['kɒpiraɪt] [sɪ'kjʊəd]
British Copyright Secured
英国 版权 安全

英国版权已获保护

['prɪntɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Printed in U . S . A .
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[neɪm]
NAME
姓名

姓名

[bɔːn]
BORN
出生

出生

[daɪd]
DIED
死亡

死亡

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [meɪd] ['mjuːzɪk]
The Story of the Boy Who Made Music
这 故事 的 这 男生 WHO 制成 音乐

创作音乐的男孩的故事

[ɪn][ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [sʌn]
in the Land of the Midnight Sun
在 这 土地 的 这 午夜 太阳

在午夜太阳之国

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
This is the picture of a boy who was born in the north of the world .
这 是 这 图片 的 一个 男生 WHO 曾是 出生 在 这 北 的 这 世界 .

这是一位出生在世界北部的男孩的照片。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [sæŋ] .
He loved his mother country and the music which the people sang .
他 喜爱 他的 母亲 国家 和 这 音乐 哪个 这 人们 唱 .

他热爱他的祖国和人民所唱的音乐。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['mjuːzɪk] , [ɔːl][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ðæt] [sæŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
But he had music , all his own , that sang and sang in his heart .
但 他 有 音乐 , 全部 他的 自己的 , 那 唱 和 唱 在 他的 心 .

但他心中却有属于他自己的音乐，那音乐一直在歌唱。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hæpi] ['mjuːzɪk][ænd; ənd][sæd] ; ['sɒləm] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] .
It was happy music and sad ; solemn and joyous .
它 曾是 快乐的 音乐 和 伤心 ; 庄严 和 欢乐 .

那音乐既欢快又悲伤；既庄严肃穆又充满喜悦。

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [deɪ] [ænd; ənd] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
You will hear it some day and love it all .
你 将要 听到 它 一些 天 和 爱 它 全部 .

总有一天你会听到它，并且会喜欢它的一切。

['iːv(ə)n] [wen] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['praɪməri] [skuːl] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [nɒkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]
Even when this little boy was in the primary school the music knocked at his
甚至 什么时候 这 小的 男生 曾是 在 这 基本的 学校 这 音乐 敲门 在 他的
[hɑːts] [dɔː(r)][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [seɪ] :
heart's door as if it would say :
心脏的 门 作为 如果 它 会 说 :

即使当这个小男孩还在上小学的时候，音乐就仿佛在敲响他心门，诉说着：

" [let] [ˌem 'iː][aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [səʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [meɪ] [hɪə(r)][ˌem 'iː] .
" Let me out into the world so that people may hear me .
" 让 我 出去 进入 这 世界 所以 那 人们 可能 听到 我 .

“让我到世上去，让人们听到我的声音。”

" [griːg]
" GRIEG
" 格里格

格里格

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ]
AS A BOY
作为 一个 男生

小时候

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [twelv] [j'iəz] [əʊld][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [aʊt][wʌn] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz]['juːʒuəl] ,
When he was twelve years old he started out one morning as usual ,
什么时候 他 曾是 十二 年 老的 他 开始 出去 一 早晨 作为 通常 ,

他十二岁那年，一天早晨像往常一样出发了。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [skuːl] [bʊks] [hiː; hi] [tʊk] [wɪð] [hɪm][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk] ['raɪtɪŋ]
but instead of taking his school books he took with him his music writing
但 反而 的 采取 他的 学校 图书 他 采取 和 他 他的 音乐 写作
[bʊk] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [wɒt] [hiː; hi] [tɜːmd] " [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ]['dʒɜːmən] ['melədi] [ɒp] . [wʌn] .
book which contained what he termed " Variation on a German Melody Op . 1 .
书 哪个 包含 什么 他 称为 " 变化 在 一个 德语 旋律 操作 . 1 .

但他没有带课本，而是带上了他的音乐写作本，其中收录了他称之为“德国旋律变奏曲 Op. 1”的作品。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːˈwiːdʒən] [ˈbraɪdl] [prəˈseʃ(ə)n] [ˈlɪs(ə)n]
" FROM THE NORWEGIAN BRIDAL PROCESSION Listen
" 从 这 挪威 新娘 游行 听

"来自挪威新娘游行队伍"

[kæn; kən][juː; jʊ][nɒt][ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [praʊd] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɒp] . [wʌn] ?
Can you not imagine how proud he must have been of his Op . 1 ?
能 你 不是 想象 如何 自豪的 他 必须 有 到过 的 他的 操作 . 1 ?

你能想象他当时对自己的作品1号有多么自豪吗?

[griːgz] [ˈsɪgnətʃə(r)]
GRIEG'S SIGNATURE
格里格的 签名

格里格的签名

[hɪz; ɪz] ['skuːlmeit] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [praʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ɒv; əv][ðeə(r)][kəmˈpænjən] [ˈɛdvɑːrd] .
His schoolmates were very proud to see the music of their companion Edvard .
他的 同学 是 非常 自豪的 到 看 这 音乐 的 他们的 伴侣 爱德华 .

他的同学们看到同伴爱德华的音乐，都感到非常自豪。

[bʌt; bət][əˈlæs] !
But alas !
但 唉 !

但是，唉!

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] ,
While they were looking at it and talking about it ,
尽管 他们 是 寻找 在 它 和 说 关于 它 ,

在他们观看和讨论的时候,

[huːm] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [keɪm] [ˈkriːpɪŋ] [ʌp][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ?
whom do you think came creeping up behind them ?
谁 做 你 思考 来了 爬行 向上 在后面 他们 ?

你觉得是谁悄悄地从后面接近他们的?

[waɪ] , [ðə; ði] [ˈskuːlmɑːstə(r)] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] .
Why , the schoolmaster , to be sure .
为什么 , 这 校长 , 到 是 当然 .

当然，那位老师肯定就是了。

[hiː; hi] [geɪv] [ˈlɪt(ə)l][ˈɛdvɑːrd][ə; eɪ] [rʌf] [ˈʃeɪkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][təʊld][hɪm] [haʊ] [sɪˈvɪəli] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [ɪf] [ˈevə(r)] [əˈgen] [hiː; hi] [brɔːt] [sʌtʃ] [ˈnɒns(ə)ns] [tuː; tə] [skuːl] .
He gave little Edvard a rough shaking up and told him how severely he would be punished if ever again he brought such nonsense to school .
他 给予 小的 爱德华 一个 粗糙的 摇晃 向上 和 讲述 他 如何 严重 他 会 是 受到惩罚 如果 曾经 再次 他 带来 这样的 废话 到 学校 .

他狠狠地摇醒了小爱德华，并告诉他，如果他再把这种胡闹带到学校，将会受到多么严厉的惩罚。

[pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [ˈskuːlmɑːstə(r)] !
Poor old schoolmaster !
贫穷的 老的 校长 !

可怜的老教师!

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˈɛdvɑːrd] [griːg] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [miːn] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈnɔːweɪ] .
He did not know what Edvard Grieg would one day mean to the land and people of Norway .
他 做过 不是 知道 什么 爱德华 格里格 会 一 天 意思是 到 这 土地 和 人们 的 挪威 .

他当时并不知道爱德华·格里格日后会对挪威这片土地和人民产生怎样的意义。

[fɔː(r); fə(r)]['ɛdvɑːrd] [lʌvd] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['mjuːzɪk] [ðæt] [kept] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][hɪm] ,
For Edvard loved not only the music that kept singing in him ,
为了 爱德华 喜爱 不是 仅有的 这 音乐 那 保留 歌唱 在 他 ,
因为爱德华不仅热爱那在他心中不断歌唱的音乐，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvd] ['nɔːweɪ] [ænd; ənd][ɔːl][ɪts]['piːp(ə)l] .
but he loved Norway and all its people .
但 他 喜爱 挪威 和 全部 它是 人们 .
但他热爱挪威和挪威人民。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['eni][wʌn][kʊd; kəd][help] ['lʌvɪŋ] [sʌtʃ] ['maʊntənz] [æz; əz] [ðiːz] ?
Do you think any one could help loving such mountains as these ?
做 你 思考 任何 一 可以 帮助 爱 这样的 山脉 作为 这些 ?
你觉得谁能不爱上这样的山峰呢?

[nɔː'wiːdʒən] ['maʊntən] [siːn]
NORWEGIAN MOUNTAIN SCENE
挪威 山 场景
挪威山景

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [grəʊn] [ʌp][fəʊks][ɒv; əv] - [wɜːld] [dɪd] [nɒt] [kɔːl] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk] ['rʌbɪʃ] .
But all the grown up folks of Edvard's world did not call his music rubbish .
但 全部 这 生长 向上 各位 的 - 世界 做过 不是 称呼 他的 音乐 垃圾 .
但爱德华世界里的所有成年人都没有称他的音乐是垃圾。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [lʌvd] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [pleɪd] ['bjuːtɪfli] .
His mother loved music and played beautifully .
他的 母亲 喜爱 音乐 和 玩 非常漂亮 .
他的母亲热爱音乐，而且演奏得非常优美。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] ['ɛdvɑːrd][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːst] ['lesnz] ,
It was from her that Edvard had his first lessons ,
它 曾是 从 她 那 爱德华 有 他的 第一的 课程 ,
爱德华的启蒙老师就是她。

[dʒʌst][æz; əz] ['mend(ə)ls(ə)n] [wɒz; wəz][fɜːst] [tɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
just as Mendelssohn was first taught by his mother .
只是 作为 门德尔松 曾是 第一的 教授 经过 他的 母亲 .
就像门德尔松最初是由他的母亲教导一样。

[ðen] [wʌn] [deɪ] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] ['hæpənd] .
Then one day something wonderful happened .
然后 一 天 某物 精彩的 发生 .
然后有一天，美好的事情发生了。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˌvaɪə'lɪnɪst] , [əʊl] [bʊl] [baɪ] [neɪm] , ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [griːg] ['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
A great violinist , Ole Bull by name , visited the Grieg family in the country .
一个 伟大的 小提琴手 , 奥莱 公牛 经过 姓名 , 到访 这 格里格 家庭 在 这 国家 .
一位名叫奥勒·布尔的伟大提琴家拜访了住在乡下的格里格一家。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kəm'pəʊzə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [dʒʌst] [lʌvd] [hɪm] .
He was so kind to the little composer that the boy just loved him .
他 曾是 所以 种类 到 这 小的 作曲家 那 这 男生 只是 喜爱 他 .
他对这位小作曲家非常和蔼，以至于小男孩都很喜欢他。

[əʊl] [bʊl]
OLE BULL
奥莱 公牛
老牛

[əʊl] [bʊl] [hæd; həd]['træv(ə)ld][ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .
Ole Bull had traveled the world over playing the violin .
奥莱 公牛 有 旅行 这 世界 超过 玩耍 这 小提琴 .
奥勒·布尔曾周游世界演奏小提琴。

[hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)] - [ˌkɒmpə'ziʃənz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [pleɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] .
He looked over Edvard's compositions and made the boy play them to him .
他 看起来 超过 - 作品 和 制成 这 男生 玩 他们 到 他 .
他仔细查看了爱德华的作曲作品，并让男孩演奏给他听。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hɪm] ['nɒdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['pleʒə(r)] [æz; əz][hiː; hi] ['lisən] .
You can see him nodding his head in pleasure as he listens .
你 能 看 他 点头 他的 头 在 乐趣 作为 他 听着 .
你可以看到他一边听一边满意地点头。

[hɪz; ɪz] [faɪn] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪd] [ʌp] .
His fine eyes are lighted up .
他的 美好的 眼睛 是 照明 向上 .
他那双漂亮的眼睛闪闪发光。

[hiː; hi] [telz] [ðə; ði] [bɔɪ] [kəm'pəʊzə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][ɪz][kwaɪt] [gʊd] ,
He tells the boy composer that his music is quite good ,
他 讲述 这 男生 作曲家 那 他的 音乐 是 相当 好的 ,
他告诉这位小作曲家，他的音乐相当不错。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][lɒt][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [lɜːn] [jet] .
but that there is a lot for him to learn yet .
但 那 那里 是 一个 很多 为了 他 到 学习 然而 .
但他还有很多东西需要学习。

[səʊ][hiː; hi][mʌst; məst] ['stʌdi] ['ɜːnɪstli] [ænd; ənd] [meɪk] ['meni] ['sækrɪfaɪsɪz] .
So he must study earnestly and make many sacrifices .
所以 他 必须 学习 切实 和 制作 许多 牺牲 .
所以他必须努力学习，并做出许多牺牲。

[ðen] [əʊl] [bʊl] [sɪts] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːks] [wɪð] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [griːg] .
Then Ole Bull sits down and talks with Father and Mother Grieg .
然后 奥莱 公牛 坐着 向下 和 会谈 和 父亲 和 母亲 格里格 .
然后，奥勒·布尔坐下来和格里格夫妇交谈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [tɔːk] , [æz; əz][wʌn][kæn; kən] [siː] .
It is a serious talk , as one can see .
它 是 一个 严肃的 讲话 , 作为 一 能 看 .
显而易见，这是一次严肃的谈话。

['faɪnəli] , [wen] [ðə; ði] [tɔːk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
Finally , when the talk is finished ,
最后 , 什么时候 这 讲话 是 完成的 ,
最后，当演讲结束时，

[əʊl] [bʊl] [teɪks] [ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] [bɔɪ] [baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [sez] [tuː; tə][hɪm] :
Ole Bull takes the wondering boy by the hand and says to him :
奥莱 公牛 需要 这 好奇 男生 经过 这 手 和 说道 到 他 :
老牛拉起这个好奇男孩的手，对他说：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['laɪpzɪg] [tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [faɪn] [mju'zɪʃ(ə)n] .
" You are going to Leipzig to study and become a fine musician .
" 你 是 去 到 莱比锡 到 学习 和 变得 一个 美好的 音乐家 .
“你要去莱比锡学习，成为一名优秀的音乐家。”

" [səʊ]['ɛdvɑːrd] [griːg] [left] [hɪz; ɪz] [həʊm] ['sɪti] , ['bɜːgən] , [ɪts] ['maʊntənz] , [ɪts] [fjɔːrdz] , [ɪts] ['piːp(ə)l] ,
" So Edvard Grieg left his home city , Bergen , its mountains , its fjords , its people ,
" 所以 爱德华 格里格 左边 他的 家 城市 , 卑尔根 , 它是 山脉 , 它是 峡湾 , 它是 人们 ,
于是，爱德华·格里格离开了他的家乡卑尔根，离开了那里的群山、峡湾和人民。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd]['træv(ə)ld] [saʊθ] [θruː] ['nɔːweɪ] , [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ænd; ənd]['ɪntuː] ['dʒɜːməni] .

his father and mother , and traveled south through Norway , across the water and into Germany .

他的 父亲 和 母亲 , 和 旅行 南 通过 挪威 , 穿过 这 水 和 进入 德国 .

他和他的父母一起向南穿越挪威，渡过水域，进入德国。

[nəʊ] [daʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ləʊnsəm] [bɔɪ] .

No doubt he was a lonesome boy .

不 怀疑 他 曾是 一个 寂寞 男生 .

毫无疑问，他是个孤独的男孩。

[laɪf] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sɪəriəs] [ɔːl] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

Life had become serious all at once and there was much to be done .

生活 有 变得 严肃的 全部 在 一次 和 那里 曾是 很多 到 是 完毕 .

生活突然变得严肃起来，有很多事情要做。

['bɜːgən] [fjɔːd]

BERGEN FJORD

卑尔根 峡湾

卑尔根峡湾

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [njuː] .

It was all strange and new .

它 曾是 全部 奇怪的 和 新的 .

一切都那么陌生而新奇。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [hɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fjɔːrdz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][tɔːl] , [dɑːk] ['haʊzɪz] ,

Instead of hills and the waters of the fjords , there were tall , dark houses ,

反而 的 丘陵 和 这 水 的 这 峡湾 , 那里 是 高的 , 黑暗的 房屋 ,

那里没有山丘和峡湾，取而代之的是高耸的黑色房屋。

['gluːmi] [striːts] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['hʌrɪɪŋ] ['piːp(ə)l] .

gloomy streets , and such a lot of hurrying people .

阴沉 街道 , 和 这样的 一个 很多 的 匆忙 人们 .

阴沉的街道，到处都是行色匆匆的人群。

[siːn] [ɪn] ['laɪpzɪg]

SCENE IN LEIPZIG

场景 在 莱比锡

莱比锡的场景

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [gruː] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['bɪzi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [wɪð] ['lesnz] [ɪn][pi'ænəʊ][ænd; ənd] ['hɑːməni] .

But he soon grew used to it all and was busy as could be with lessons in piano and harmony .

但 他 很快 生长 用过的 到 它 全部 和 曾是 忙碌的 作为 可以 是 和 课程 在 钢琴 和 和谐 .

但他很快就习惯了这一切，忙于学习钢琴和和声。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] [ɪn] [skuːl] , [səʊ][ɪn] ['laɪpzɪg] ,

Just as in the earlier days in school , so in Leipzig ,

只是 作为 在 这 早些时候 天 在 学校 , 所以 在 莱比锡 ,

就像早年在学校时一样，在莱比锡也是如此。

['ɛdvɑːrd] [rəʊt] ['mjuːzɪk][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

Edvard wrote music as it sounded in his heart .

爱德华 写道 音乐 作为 它 听起来 在 他的 心 .

爱德华创作的音乐，正是他内心所感受到的。

[ɪn][ðə; ði] ['hɑːməni] ['lesnz] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [hɪm'self] [raɪt] [pleɪn] [kɔːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs]
In the harmony lessons he could not make himself write plain chords to the bass
在 这 和谐 课程 他 可以 不是 制作 他自己 写 清楚的 和弦 到 这 低音
[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm][æz; əz][æn; ən]['eksəsaɪz] .
which was given him as an exercise .
哪个 曾是 给定 他 作为 一个 锻炼 .

在和声课上，他无法写出老师布置的低音简单和弦作为练习。

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [lait] , ['eəri] , ['lʌvli] , ['fænsɪf(ə)l] [tjuːnz] [ænd; ənd] ['rɪð(ə)mz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
He wrote the light , airy , lovely , fanciful tunes and rhythms that were
他 写道 这 光 , 轻盈的 , 迷人的 , 奇幻的 曲调 和 节奏 那 是
['sɪŋɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
singing within him .
歌唱 之内 他 .

他写下了那些在他心中歌唱的轻快、飘逸、优美、奇幻的曲调和节奏。

[ænd; ənd][dʒʌst][laɪk][ðə; ði] ['skuːlmɑːstə(r)] [æt; ət][həʊm] , [ðə; ði] ['hɑːməni] ['tiːtʃə(r)] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm]
And just like the schoolmaster at home , the harmony teacher shouted at him
和 只是 喜欢 这 校长 在 家 , 这 和谐 老师 喊叫 在 他
, ['seɪɪŋ] :
, saying :
, 说 :

就像家里的老师一样，和声老师也冲着他喊道：

" [nəʊ] , [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [rɒŋ] !
" No , that is all wrong !
" 不 , 那 是 全部 错误的 !

“不，那全错了！”

" [hɪz; ɪz] ['hɑːməni] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz][iː] . [ef] . ['rɪktər] .
" His harmony teacher was E . F . Richter .
" 他的 和谐 老师 曾是 E . F . 里希特 .

他的和声老师是E.F. Richter。

[iː] . [ef] . ['rɪktər]
E . F . RICHTER
E . F . 里希特

埃夫·里希特

[bʌt; bət][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] [əʊl] [bʊl] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['mjuːzɪk] .
But you remember that Ole Bull understood the boy's music .
但 你 记住 那 奥莱 公牛 理解 这 男孩们 音乐 .

但你记得，老布尔理解这男孩的音乐。

[waɪl] [hɪə(r)][ɪn] ['laɪpzɪg] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [huː] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
While here in Leipzig there were many who understood it too .
尽管 这里 在 莱比锡 那里 是 许多 WHO 理解 它 也 .

在莱比锡，也有很多人理解这一点。

[bɪt][baɪ][bɪt]['ɛdvɑːrd] [meɪd] [frendz] [huː] [lʌvd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['piːsɪz] .
Bit by bit Edvard made friends who loved to listen to his pieces .
少量 经过 少量 爱德华 制成 朋友们 WHO 喜爱 到 听 到 他的 件 .

爱德华一点一点地结交了一些喜欢听他演奏作品的朋友。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [niːlz] [geɪd] , [ə; eɪ] [faɪn] [mju'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['denmɑːk] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
One of them was Niels Gade , a fine musician in Denmark , who was a
一 的 他们 曾是 尼尔斯 盖德 , 一个 美好的 音乐家 在 丹麦 , WHO 曾是 一个
[frend] [ɒv; əv] ['ʃuːmənz] ,
friend of Schumann's ,
朋友 的 舒曼的 ,

其中一位是丹麦的优秀音乐家尼尔斯·盖德，他是舒曼的朋友。

[huː] [wʌn] [taɪm] , [rəʊt] [ə; eɪ] ['nɔːðən] [sɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒn] - [neɪm] .
who one time , wrote a Northern Song on the letters on Gade's name .
WHO 一 时间 , 写道 一个 北方 歌曲 在 这 信件 在 - 姓名 .

他曾用盖德名字上的字母写了一首北方之歌。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [laɪk] [ðɪs] :
It begins like this :
它 开始 喜欢 这 :

故事是这样开始的：

- ['mjuːzɪk(ə)l] [neɪm] ['lɪs(ə)n]
GADE'S MUSICAL NAME Listen
- 音乐 姓名 听

盖德的音乐名字 聆听

[ænd; ənd] ['ɛdvɑːrd] [tuː] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ] [fjuːg] [ɒn] [ðə; ði] ['lɛtəz] [dʒiː] - [ə; eɪ] - [diː] - [iː] .
And Edvard too once wrote a fugue on the letters G - A - D - E .
和 爱德华 也 一次 写道 一个 赋格曲 在 这 信件 G - 一个 - D - E .

爱德华也曾以字母 GADE 为主题创作过一首赋格曲。

[səʊ] [ɪn'spaɪərɪŋ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['mjuːzɪk] ['stʌdi] [ðæt] ['ɛdvɑːrd] [wɜːkt] ['veri] [hɑːd] .
So inspiring was his music study that Edvard worked very hard .
所以 鼓舞人心 曾是 他的 音乐 学习 那 爱德华 工作 非常 难的 .

爱德华对音乐的学习非常投入，深受启发，因此他学习非常刻苦。

[hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [wɪtʃ] ['sləʊli] [meɪd] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He composed a great deal of music which slowly made friends for him .
他 由 一个 伟大的 交易 的 音乐 哪个 缓慢地 制成 朋友们 为了 他 .

他创作了大量音乐作品，这些作品慢慢为他赢得了朋友。

['rɒbət] ['ʃuːmən] [wɒz; wəz] [wʌn] [huː] [spəʊk] ['kaɪndli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [nɔː'wiːdʒən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mjuːzɪk] .
Robert Schumann was one who spoke kindly of the young Norwegian and his music .
罗伯特 舒曼 曾是 一 WHO 辐 亲切地 的 这 年轻的 挪威 和 他的 音乐 .

罗伯特·舒曼曾对这位年轻的挪威音乐家及其音乐给予过很高的评价。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [gruː] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] .
And so he grew and improved .
和 所以 他 生长 和 改进 .

于是他不断成长进步。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [truː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tælənt] ,
Because he was true to his talent ,
因为 他 曾是 真的 到 他的 天赋 ,

因为他忠于自己的天赋，

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] [frendz] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] ['laɪpzɪg] [bʌt; bət] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] , [æz; əz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] .
he made many friends not only in Leipzig but throughout Europe , as we shall see .
他 制成 许多 朋友们 不是 仅有的 在 莱比锡 但 自始至终 欧洲 , 作为 我们 将 看 .

正如我们将看到的，他不仅在莱比锡，而且在整个欧洲都结交了许多朋友。

[ɑː(r)] . ['ʃuːmən]
R . SCHUMANN
拉 . 舒曼

R. 舒曼

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [sʌm; səm] [deɪ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [bɪ'keɪm] [frendz]
You will learn some day the names of many of the people who became friends
你 将要 学习 一些 天 这 姓名 的 许多 的 这 人们 WHO 成为 朋友们
[ɒv; əv] [griːg] .
of Grieg .
的 格里格 .

总有一天你会知道格里格的许多朋友的名字。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪkɑːrd] - , [ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [ɒn] [frænz] ['lɪst] .
There were Rikard Nordraak , and later on Franz Liszt .
那里 是 里卡德 - , 和 之后 在 弗朗茨 李斯特 .

有里卡德·诺德拉克（Rikard Nordraak），后来有弗朗茨·李斯特（Franz Liszt）。

[griːg] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [greɪt] [nɔː'wiːdʒən] ['ɑːtɪsts] [ɪn] [wɪtʃ] ['hɛnrɪk] ['ɪbsən]
Grieg became one of the group of great Norwegian artists in which Henrik Ibsen
格里格 成为 一 的 这 团体 的 伟大的 挪威 艺术家 在 哪个 亨里克 易卜生
[ænd; ənd] [bjrnstjɝːn] ['bjɔːrnsən] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmɪnənt] .
and Bjornstjerne Bjornson were prominent .
和 比约恩斯杰恩 比约恩森 是 著名的 .

格里格与亨利克·易卜生和比约恩斯彻内·比约恩松一起，成为挪威伟大艺术家群体中的一员。

[ɪn'diːd] , [griːg] [rəʊt] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [tuː; tə] ['ɪbsənz] [pɪə(r)] [gɪnt] .
Indeed , Grieg wrote the music to Ibsen's Peer Gynt .
的确 , 格里格 写道 这 音乐 到 易卜生的 同伴 gynt .

事实上，格里格为易卜生的戏剧《培尔·金特》谱曲。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [griːgz] [laɪf] [wɒz; wəz] - [ˌpætri'ɒtɪk] ['pəʊɪm] [tuː; tə]
One of the great pleasures of Grieg's life was Bjornson's Patriotic Poem to
一 的 这 伟大的 快乐 的 格里格的 生活 曾是 - 爱国 诗 到
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['mjuːzɪk] .
his own music .
他的 自己的 音乐 .

格里格一生中最快乐的事情之一就是为比约恩松的《爱国诗》谱曲。

-
NORDRAAK
-

诺德拉克

['lɪst]
LISZT
李斯特

李斯特

['ɪbsən]
IBSEN
易卜生

易卜生

['bjɔːrnsən]
BJORNSON
比约恩森

比约恩森

[wʌn] [deɪ] [griːg] [ʃəʊd] [geɪd] [ə; eɪ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [kɔːld] [ɪn] ['ɔːtəm] [wɪtʃ] [geɪd] [dɪd] [nɒt] [laɪk] .
One day Grieg showed Gade a composition called In Autumn which Gade did not like .
一 天 格里格 显示 盖德 一个 作品 称为 在 秋天 哪个 盖德 做过 不是 喜欢 .

有一天，格里格给加德看了一幅名为《秋天》的作品，加德并不喜欢。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [nɔː'wiːdʒən] , " [hiː; hi] [sed] .
" It is too Norwegian , " he said .
" 它 是 也 挪威 , " 他 说 .

“这太挪威了，”他说。

[ðɪs] [pliːzd] [ɡriːɡ] , [ɔːlˈðəʊ] [ɡeɪd] [təʊld][hɪm][tuː; tə][ɡəʊ][həʊm][ænd; ənd] [raɪt] [ˈsʌmθɪŋ]
This pleased Grieg , although Gade told him to go home and write something
这 高兴 格里格 , 虽然 盖德 讲述 他 到 去 家 和 写 某物
[ˈbetə(r)] .
better .
更好的 .

格里格对此很满意，尽管加德告诉他回家去写一些更好的作品。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈnɪəli] [æz; əz] [rʌf] [æz; əz] [ɡriːɡz] [ˈskuːlmɑːstə(r)] .
He was nearly as rough as Grieg's schoolmaster .
他 曾是 几乎 作为 粗糙的 作为 格里格的 校长 .

他几乎和格里格的老师一样粗暴。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ˈleɪtə(r)][ə; eɪ] [praɪz] [wɒz; wəz] [ˈɒfəd] [ɪn][ˈswiːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɔːˈkestrəl]
But one day later a prize was offered in Sweden for an orchestral
但 一 天 之后 一个 奖 曾是 提供 在 瑞典 为了 一个 管弦乐
[ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] .
composition .
作品 .

但一天后，瑞典设立了一个奖项，奖励管弦乐作品。

[ɡriːɡz] [ɪn] [ˈɔːtəm] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] .
Grieg's In Autumn won the prize .
格里格的 在 秋天 韩元 这 奖 .

格里格的《秋天》获得了该奖项。

[ænd; ənd] [ɡeɪd] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz] .
And Gade was one of the judges .
和 盖德 曾是 一 的 这 法官 .

盖德是评委之一。

[wiː; wi][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [fəˈɡɒt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] !
We wonder if he forgot about it !
我们 想知道 如果 他 忘了 关于 它 !

我们怀疑他是不是把这件事忘了！

[ɡeɪd]
GADE
加德

加德

[ɡriːɡ] [ˈmærid] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n][ˈminə] [heɪɡɝəp] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ˈdedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪməs] [sɒŋ] :
Grieg married his cousin Mina Hagerup , to whom he dedicated his famous song :
格里格 已婚 他的 表哥 米娜 哈格鲁普 , 到 谁 他 投入的 他的 著名的 歌曲 :
[ai] [lʌv] [ðiː] .
I Love Thee .
我 爱 汝 .

格里格与他的表妹米娜·哈格鲁普结婚，并将他著名的歌曲《我爱你》献给了她。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [braɪd] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ˈhaɪli] [ɒv; əv][hɪm] .
But the mother of his bride did not think highly of him .
但 这 母亲 的 他的 新娘 做过 不是 思考 高度 的 他 .

但他新娘的母亲对他评价不高。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈnəʊbədi] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [huː] [raɪts] [ˈmjuːzɪk] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [kˈeəz] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n]
" He is a nobody , " she said , " who writes music that no one cares to listen
" 他 是 一个 无人 , " 她 说 , " WHO 写 音乐 那 不 一 关心 到 听
[tuː; tə] .
to .
到 .

“他是个无名小卒，”她说，“他写的音乐没人想听。”

" [griːg] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
" GRIEG AND HIS WIFE
" 格里格 和 他的 妻子

格雷格和他的妻子

[bʌt; bət]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
But people were beginning to listen .
但 人们 是 开始 到 听 .

但人们开始听取意见了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['kɒnsət] [ɪn] [ˌkrɪstɪ'ɑːnɪə] , [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [nɔː'wiːdʒən] ['mjuːzɪk] ,
After a concert in Christiania , entirely of Norwegian music ,
后 一个 音乐会 在 克里斯蒂安尼亚 , 完全 的 挪威 音乐 ,

在克里斯蒂安尼亚举办了一场全部演奏挪威音乐的音乐会之后，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [geɪv] [griːg] [ə; eɪ] [smɔːl] ['penʃ(ə)n] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rəʊm] .
the Government gave Grieg a small pension and he went to Rome .
这 政府 给予 格里格 一个 小的 养老金 和 他 去 到 罗马 .

政府给了格里格一笔微薄的养老金，然后他就去了罗马。

[hɪə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] ['miːtɪŋ] [wɪð] ['lɪst] [huː] [ɑːskt] [griːg] [tuː; tə] [pleɪ] .
Here he had a fine meeting with Liszt who asked Grieg to play .
这里 他 有 一个 美好的 会议 和 李斯特 WHO 问 格里格 到 玩 .

在这里，他与李斯特进行了一次愉快的会面，李斯特邀请格里格演奏。

[ðen] ['lɪst] [tʊk] [griːgz] ['mænjuskrɪpt][ænd; ənd] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [saɪt] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt]
Then Liszt took Grieg's manuscript and played it at sight , to his great
然后 李斯特 采取 格里格的 手稿 和 玩 它 在 视线 , 到 他的 伟大的
[dɪ'laɪt] .
delight .
喜 .

然后李斯特拿起格里格的手稿，当场演奏出来，他非常高兴。

[wen] [griːg] [beɪd] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['lɪst] [ðə; ði] ['feɪməs] ['pɪənɪst] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
When Grieg bade good - bye to Liszt the famous pianist said to him :
什么时候 格里格 巴德 好的 - 再见 到 李斯特 这 著名的 钢琴家 说 到 他 :

格里格向李斯特告别时，这位著名钢琴家对他说：

" [kiːp] [ɒn] , [juː; jʊ][hæv; həv]['tælənt][ænd; ənd][ə'bɪləti] .
" Keep on , you have talent and ability .
" 保持 在 , 你 有 天赋 和 能力 .

“继续努力，你有天赋和能力。”

[duː; də][nɒt] [let] ['eni] [wʌn] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ɔː(r)] ['fraɪt(ə)n] [juː; jʊ] .
Do not let any one discourage or frighten you .
做 不是 让 任何 一 阻碍 或者 吓唬 你 .

不要让任何人打击你的信心或吓唬你。

" [səʊ] ['sensətɪv] [wɒz; wəz] [griːg] [ə'baʊt] ['mjuːzɪk] ['raɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [ə'laʊd] ['eni] [wʌn][tuː; tə]
" So sensitive was Grieg about music writing that he never allowed any one to
" 所以 敏感的 曾是 格里格 关于 音乐 写作 那 他 绝不 允许 任何 一 到
[wɒtʃ] [hɪm] .
watch him .
手表 他 .

格里格对音乐创作非常敏感，他从不允许任何人观看他的创作过程。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɜːk] [æt; ət]
So he had a little house built in the mountains where he could work at
所以 他 有 一个 小的 房子 建造 在 这 山脉 在哪里 他 可以 工作 在
[hɪz; ɪz] ['leʒə(r)] .
his leisure .
他的 闲暇 .

于是他在山里盖了一座小房子，这样他就可以悠闲地工作了。

[ðɪs] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] " [tjuːn] [haʊs] .
This he called his " tune house .
这 他 称为 他的 " 调 房子 .

他把这里称为他的"音乐屋"。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [ruːm] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
" There was only one room and it was for all the world like a little
" 那里 曾是 仅有的 一 房间 和 它 曾是 为了 全部 这 世界 喜欢 一个 小的
[pleɪ] [haʊs] [ðæt] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] .
play house that children have .
玩 房子 那 孩子们 有 .

"只有一个房间，它看起来就像孩子们的小游戏屋一样。"

[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [pi'ænəʊ] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] ,
In it was his piano and often when he was playing ,
在 它 曾是 他的 钢琴 和 经常 什么时候 他 曾是 玩耍 ,

里面有他的钢琴，他经常弹琴的时候

[ðə; ði] [nɔː'wiːdʒən] ['peznts] [juːst] [tuː; tə] [gruːp] [ðəm'selvz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , ['sʌmtaɪmz]
the Norwegian peasants used to group themselves outside the door , sometimes
这 挪威 农民 用过的 到 团体 他们自己 外部 这 门 , 有时
['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ,
joining in the singing ,
加入 在 这 歌唱 ,

挪威农民过去常常聚集在门外，有时也会加入到歌唱中。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] ['dɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] - [ænd; ənd] ['dɑːnsɪz] .
and then again dancing to their delightful folktunes and dances .
和 然后 再次 跳舞 到 他们的 愉快 - 和 舞蹈 .

然后他们又随着悦耳动听的民歌和舞蹈翩翩起舞。

[tjuːn] [haʊs]
TUNE HOUSE
调 房子

音调屋

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [griːg] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] ['leɪtə(r)] [j'iəz] .
Here are some pictures of Grieg as he looked in later years .
这里 是 一些 图片 的 格里格 作为 他 看起来 在 之后 年 .

以下是格里格晚年的一些照片。

[griːg] [ɪn] ['leɪtə(r)] [j'iəz]
GRIEG IN LATER YEARS
格里格 在 之后 年

晚年的格里格

[griːg] [ɪn] ['leɪtə(r)] [j'iəz]
GRIEG IN LATER YEARS
格里格 在 之后 年

晚年的格里格

[æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] ['laɪpzɪg] [hiː; hi] [wɜːkt] [tuː] [hɑːd] [ænd; ənd] ['sɪknəs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri]
As a boy in Leipzig he worked too hard and sickness made it necessary
作为 一个 男生 在 莱比锡 他 工作 也 难的 和 疾病 制成 它 必要的
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
for him to return home .
为了 他 到 返回 家 .

他在莱比锡还是个孩子的时候就工作太拼命，后来生病不得不回家。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪknəs] [hiː; hi] ['nevə(r)] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .
From this sickness he never fully recovered .
从 这 疾病 他 绝不 完全 恢复 .

他从此再也没有从这场疾病中完全康复。

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [freɪl] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪn'djʊə(r)] [sɪ'vɪə(r)] [tɑ:sks] .
All his life he was frail and unable to endure severe tasks .
全部 他的 生活 他 曾是 脆弱 和 无法 到 忍受 严重 任务 .

他一生体弱多病，无法承受繁重的工作。

[ɪn] [ə'pɪərəns] [gri:g] [wɒz; wəz] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] ['rɑ:ðə(r)] [bent] [ɪn] ['fɪgə(r)] .
In appearance Grieg was short and rather bent in figure .
在 外貌 格里格 曾是 短的 和 相当 弯曲 在 数字 .

格里格身材矮小，略微驼背。

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜ:(r); wə(r)] [θɪn] , [bʌt; bət] [faɪn] [ænd; ənd] [strɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] ,
His hands were thin , but fine and strong for the piano ,
他的 双手 是 薄的 , 但 美好的 和 强的 为了 这 钢琴 ,

他的双手虽然纤细，但对于弹钢琴来说却既纤细又有力。

[ɔ:l'ðəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [bi:n] [krʌʃt] [ɪn] [æn; ən] ['æksɪdənt] .
although one of them had been crushed in an accident .
虽然 一 的 他们 有 到过 碎 在 一个 事故 .

虽然其中一人在一次事故中被压死了。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [di:p] [blu:] .
His eyes were deep blue .
他的 眼睛 是 深的 蓝色的 .

他的眼睛是深蓝色的。

[ðeɪ] [lʊkt] [streɪt] [æt; ət] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
They looked straight at you and were full of life and kindness .
他们 看起来 直的 在 你 和 是 满的 的 生活 和 仁慈 .

他们直视着你，充满活力和善良。

[gri:g] [wɒz; wəz] ['meri] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ; [ə; eɪ] ['lʌvli] [kəm'pænjən] , [fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] .
Grieg was merry of nature ; a lovely companion , full of fun and company .
格里格 曾是 欢乐 的 自然 ; 一个 迷人的 伴侣 , 满的 的 乐趣 和 公司 .

格里格生性乐观开朗；他是一个可爱的伙伴，充满乐趣，令人愉悦。

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [sæd] [ænd; ənd] ['melənkəli] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mju:zɪk] .
Sometimes , however , he was sad and melancholy like his own music .
有时 , 然而 , 他 曾是 伤心 和 忧郁 喜欢 他的 自己的 音乐 .

但有时，他也会像他自己的音乐一样，流露出悲伤和忧郁的情绪。

[gri:g] ['pɜ:rsi] ['greɪndʒər] ['mɪsɪz] .
GRIEG PERCY GRAINGER MRS .
格里格 珀西 格雷恩杰 太太 .

格里格 珀西·格兰杰 夫人

[gri:g] ['rɒntgən]
GRIEG RONTGEN
格里格 伦琴

格里格·伦琴

[sʌm; səm] [deɪ] [ju:; jʊ] [wɪl] [lɜ:n] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .
Some day you will learn the names of many of his compositions .
一些 天 你 将要 学习 这 姓名 的 许多 的 他的 作品 .

总有一天你会知道他许多作品的名字。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ju:; jʊ] [wɪl] [lʌv] [sʌtʃ] ['pi:sɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [bɝdz] , [ɪn] [sprɪŋ] [taɪm] ,
And among them you will love such pieces as The Birds , In Spring Time ,
和 之中 他们 你 将要 爱 这样的 件 作为 这 鸟类 , 在 春天 时间 ,

其中你会喜欢《春天里的鸟儿》等作品。

[ˌærɪ'etə] , [ðə; ði][pɪə(r)] [gɪnt] ['mjuːzɪk] , [ðə; ði][pi'ænəʊ][sə'nɑːtə] , [ðə; ði][pi'ænəʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn][sə'nɑːtə]
Arietta , the Peer Gynt Music , the Piano Sonata , the Piano and Violin Sonata
阿里埃塔 , 这 同伴 gynt 音乐 , 这 钢琴 奏鸣曲 , 这 钢琴 和 小提琴 奏鸣曲
,
,
,

《小咏叹调》、《培尔·金特音乐》、《钢琴奏鸣曲》、《钢琴与小提琴奏鸣曲》

[ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['laɪvli] [nɔː'wiːdʒən] ['dɑːnsɪz] [ænd; ənd] [tjuːnz] .
and lots of lively Norwegian dances and tunes .
和 很多 的 热闹 挪威 舞蹈 和 曲调 .

还有许多欢快的挪威舞蹈和曲调。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][hæz; həz] [kəm'pəʊzd] ['meni] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] ['nʌmbə(r)] [ə'mʌŋ]
Indeed , he has composed many compositions which you will number among
的确 , 他 有 由 许多 作品 哪个 你 将要 数字 之中
[jɔː(r); jə(r)] ['feɪvərɪt] ['piːsɪz] .
your favorite pieces .
你的 最喜欢的 件 .

的确，他创作了很多作品，其中不乏你最喜欢的曲目。

[θriː] [greɪt] [nems] [stænd] [aʊt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
Three great names stand out more than all others in the musical history of
三 伟大的 姓名 站立 出去 更多的 比 全部 其他的 在 这 音乐 历史 的
[ˌskændɪ'neɪviə] .
Scandinavia .
斯堪的纳维亚 .

在斯堪的纳维亚音乐史上，有三个伟大的名字比其他任何人都更加突出。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː] , ['ɛdvɑːrd] [griːg] [ænd; ənd] [əʊl] [bʊl] .
You have learned two , Edvard Grieg and Ole Bull .
你 有 学习 二 , 爱德华 格里格 和 奥莱 公牛 .

你已经学会了两位音乐家，爱德华·格里格和奥勒·布尔。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]['dʒeni] [lɪnd] , [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['swiːdɪʃ] ['naɪtɪŋgeɪl] ,
The other is Jenny Lind , known as " the Swedish nightingale ,
这 其他 是 珍妮 林德 , 已知 作为 " 这 瑞典 夜莺 ,

另一位是珍妮·林德，被称为"瑞典夜莺"。

" [huː] [wɒz; wəz] [lʌvd] [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [vɔɪs] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
" who was loved not only for her wonderful voice but for her
" WHO 曾是 喜爱 不是 仅有的 为了 她 精彩的 嗓音 但 为了 她
['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l]['neɪtʃə(r)] .
kindness and noble nature .
仁慈 和 高贵 自然 .

她不仅因其美妙的歌喉而受人喜爱，更因其善良和高尚的品格而备受爱戴。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['stɒkhəʊm] [ɪn] - [ænd; ənd][daɪd][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪn] - .
She was born at Stockholm in 1820 and died in England in 1887 .
她 曾是 出生 在 斯德哥尔摩 在 - 和 死亡 在 英格兰 在 - .

她于 1820 年出生于斯德哥尔摩，1887 年逝世于英国。

[ɪn]['swiːd(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ['dʒeni] [lɪnd] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['pɜːsənɪdʒ] .
In Sweden to this day Jennie Lind is a great national personage .
在 瑞典 到 这 天 珍妮 林德 是 一个 伟大的 国家的 人士 .

时至今日，珍妮·林德在瑞典仍然是一位伟大的民族人物。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lʊk] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [wʊd] [ɒn] ['wɒʃɪŋtən] , ['ɜːvɪŋ] , ['lɪŋkən] [ɔː(r)] ['lɒŋˌfeləʊ] .
The people look upon her as we would on Washington , Irving , Lincoln or Longfellow .
这 人们 看 之上 她 作为 我们 会 在 华盛顿 , 欧文 , 林肯 或者 朗费罗 .

人们看待她，就像看待华盛顿、欧文、林肯或朗费罗一样。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

她非常漂亮。

[hɪə(r)] [ɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['pɪktʃə(r)] .
Here is her picture .
这里 是 她 图片 .

这是她的照片。

['dʒeni] [lɪnd]
JENNIE LIND
珍妮 林德

珍妮·林德

[sʌm; səm] [fækts] [ə'baʊt] ['ɛdvɑːrd] [griːg]
SOME FACTS ABOUT EDVARD GRIEG
一些 事实 关于 爱德华 格里格

关于爱德华·格里格的一些事实

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːd] [ðɪs] [peɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [meɪk] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [griːgz] [laɪf] .
When you have read this page and the next make a story about Grieg's life .
什么时候 你 有 读 这 页 和 这 下一个 制作 一个 故事 关于 格里格的 生活 .

读完这一页和下一页后，请创作一个关于格里格生平的故事。

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wɜːdz] .
Write it in your own words .
写 它 在 你的 自己的 字 .

请用自己的话来写。

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] , ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - . [wʌn] .
When you are quite sure you cannot improve it , copy it on pages 15 and 16 . 1 .
什么时候 你 是 相当 当然 你 不能 提升 它 , 复制 它 在 页面 - 和 - . 1 .

当你确信无法改进它时，将其复制到第 15 页和 16.1 页。

[griːg] [wɒz; wəz] [bɔːn] [dʒuːn] - , - , [nɪə(r)] ['bɜːgən] , ['nɔːweɪ] . [ˌtuː'tuː] .
Grieg was born June 15 , 1843 , near Bergen , Norway . 2 .
格里格 曾是 出生 六月 - , - , 靠近 卑尔根 , 挪威 . 2 .

格里格于1843年6月15日出生于挪威卑尔根附近。

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wɜː(r); wə(r)] [skɒtʃ] [fəʊk] [huː] [went] [tuː; tə] ['nɔːweɪ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [kə'lɑːdən] , [ɪn] - . [θriː] .
His father's ancestors were Scotch folk who went to Norway after the Battle of Culloden , in 1745 . 3 .
他的 父亲的 祖先 是 苏格兰威士忌 民间 WHO 去 到 挪威 后 这 战斗 的 卡洛登 , 在 - . 3 .

他父亲的祖先是苏格兰人，在 1745 年卡洛登战役后去了挪威。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [griːgz] ['mʌðə(r)] [huː] [geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['lesnz] . [fɔːr] .
It was Grieg's mother who gave him his first lessons . 4 .
它 曾是 格里格的 母亲 WHO 给予 他 他的 第一的 课程 . 4 .

格里格的启蒙老师是他的母亲。4.

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] [frendz] — [ænd; ənd][wʌn] [huː] [dɪd] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] — [wɒz; wəz][əʊl] [bɒl]
One of his best friends — and one who did much for him — was Ole Bull
一 的 他的 最好的 朋友们 — 和 一 WHO 做过 很多 为了 他 — 曾是 奥莱 公牛
, [ðə; ði] [greɪt] [ˌvaɪə'lɪnɪst] . [faɪv] .
, the great violinist . 5 .
， 这 伟大的 小提琴手 . 5 .

他最好的朋友之一，也是对他帮助很大的人之一，是伟大的小提琴家奥勒·布尔。5.

[griːg] ['stʌdid] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪpzɪg] [kən'sɜːvətri] . [sɪks] .
Grieg studied at the Leipzig Conservatory . 6 .
格里格 研究 在 这 莱比锡 温室 . 6 .

格里格曾在莱比锡音乐学院学习。6.

[hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['mɒʃɪlɪz] , ['hauptmaːn] ([huː] [laɪkt] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk]) , ['rɪktər] ,
His teachers were Moscheles , Hauptmann (who liked his music) , Richter ,
他的 教师 是 莫舍尔 ， 豪普特曼 (WHO 喜欢 他的 音乐) ， 里希特 ，
[ænd; ənd] - . ['sɛvən] .
and Papperitz . 7 .
和 - . 7 .

他的老师有莫舍莱斯、豪普特曼（他很喜欢他的音乐）、里希特和帕佩里茨。7.

[sɜː(r)]['ɑːθə(r)] ['sʌləvən] , [huː] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði] ['ɒprə] , ['pɪnəfɔː(r)] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [griːgz]
Sir Arthur Sullivan , who composed the opera , Pinafore , was one of Grieg's
先生 亚瑟 沙利文 ， WHO 由 这 歌剧 ， 围裙 ， 曾是 一 的 格里格的
['feləʊ] ['stjʊdnts] [æt; ət] ['laɪpzɪg] .
fellow students at Leipzig .
同伴 学生 在 莱比锡 .

创作歌剧《皮纳福号军舰》的亚瑟·沙利文爵士是格里格在莱比锡的同学。

['dʌdli] [bʌk] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] [kəm'pəʊzə(r)] , [wɒz; wəz][ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . [eit] .
Dudley Buck , the American composer , was there at the same time . 8 .
达德利 巴克 ， 这 美国人 作曲家 ， 曾是 那里 在 这 相同的 时间 . 8 .

美国作曲家达德利·巴克当时也在那里。8.

[ə'mʌŋ] [griːgz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [geɪd] , - , ['ɪbsən] , ['bjɔːrnsən] [ænd; ənd] ['svɛndsən] . [naɪn]
Among Grieg's friends were Gade , Nordraak , Ibsen , Bjornson and Svendsen . 9
之中 格里格的 朋友们 是 盖德 ， - ， 易卜生 ， 比约恩森 和 斯文森 . 9
.
.
.

格里格的朋友包括盖德、诺德拉克、易卜生、比约恩森和斯文森9。

[hiː; hi] ['mærid] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['minə] [heɪgɝəp] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['sɪŋə(r)] . - .
He married his cousin , Mina Hagerup , who was a fine singer . 10 .
他 已婚 他的 表哥 ， 米娜 哈格鲁普 ， WHO 曾是 一个 美好的 歌手 . - .

他娶了他的表妹米娜·哈格鲁普，她是一位优秀的歌手。10.

[griːg] [kəm'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pi'ænəʊ] , [vɔɪs] , [ˌvaɪə'lɪn] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] .
Grieg composed for the piano , voice , violin , and for the orchestra .
格里格 由 为了 这 钢琴 ， 嗓音 ， 小提琴 ， 和 为了 这 乐队 .
- .
11 .
- .

格里格为钢琴、声乐、小提琴和管弦乐队创作过作品。11.

[griːg] [rəʊt] ['mjuːzɪk][tuː; tə] ['ɪbsənz] [pɪə(r)] [gɪnt] , [æt; ət][ðə; ði]['poʊɪts] [rɪ'kwest] . - .
Grieg wrote music to Ibsen's Peer Gynt , at the poet's request . 12 .
格里格 写道 音乐 到 易卜生的 同伴 gynt ， 在 这 诗人的 要求 . - .

格里格应易卜生的请求，为易卜生的《培尔·金特》谱曲。12.

[ðə; ði] [nɔː'wiːdʒən] ['gʌvənmənt] ['grɑːntɪd] [griːg] [ə; eɪ] ['penʃ(ə)n] ,
The Norwegian Government granted Grieg a pension ,
这 挪威 政府 的确 格里格 一个 养老金 ,

挪威政府授予格里格养老金。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] . - .
so that he could be free to devote himself to composition . 13 .
所以 那 他 可以 是 自由的 到 奉献 他自己 到 作品 . - .

这样他就可以全身心投入到作曲中。13.

[hiː; hi] [daɪd] [sep'tembə(r)] [θriː] , - .
He died September 3 , 1907 .
他 死亡 九月 3 , - .

他于1907年9月3日去世。

[sʌm; səm] ['kwestʃənz] [tuː; tə] ANSWER1 .
SOME QUESTIONS TO ANSWER1 .
一些 问题 到 ANSWER1 .

一些需要回答的问题：1.

[wen] [ænd; ənd] [weə(r)] [wɒz; wəz] [griːg] [bɔːn] ?
When and where was Grieg born ?
什么时候 和 在哪里 曾是 格里格 出生 ?

格里格何时何地出生?

[ˌtuː'tuː] . [neɪm] [sʌm; səm] ['feɪməs] [men] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] . [θriː] .
2 . Name some famous men of his country . 3 .
2 . 姓名 一些 著名的 男人 的 他的 国家 . 3 .

2. 列举他所在国家的一些著名人物。3.

[huː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['tiːtʃə(r)] ? [fɔːr] .
Who was his first teacher ? 4 .
WHO 曾是 他的 第一的 老师 ? 4 .

他的第一位老师是谁? 4.

[θruː] [huːz] [əd'vaɪs] [dɪd] [hiː; hi] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'sɜːvətri] [æt; ət] ['laɪpzɪg] ? [faɪv] .
Through whose advice did he go to the Conservatory at Leipzig ? 5 .
通过 谁 建议 做过 他 去 到 这 温室 在 莱比锡 ? 5 .

他是通过谁的建议才去莱比锡音乐学院学习的? 5.

[wɒt] ['deɪnɪʃ] [kəm'pəʊzə(r)] [geɪv] [griːg] [gʊd] [əd'vaɪs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ? [sɪks] .
What Danish composer gave Grieg good advice about his compositions ? 6 .
什么 丹麦语 作曲家 给予 格里格 好的 建议 关于 他的 作品 ? 6 .

哪位丹麦作曲家曾给格里格的作曲方面提出过有益的建议? 6.

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [griːgz] ['tiːtʃə(r)z] ? ['sɛvən] .
Who were some of Grieg's teachers ? 7 .
WHO 是 一些 的 格里格的 教师 ? 7 .

格里格的老师有哪些? 7.

[wɒt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [griːg] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [fɜːst] [praɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒntest] [ɪn] ['swiːd(ə)n] ? [eit] .
What composition by Grieg was given first prize in the contest in Sweden ? 8 .
什么 作品 经过 格里格 曾是 给定 第一的 奖 在 这 竞赛 在 瑞典 ? 8 .

格里格的哪首作品在瑞典的比赛中获得一等奖? 8.

[wɒt] ['feɪməs] [sɒŋ] [dɪd] [griːg] ['dedɪkeɪt] [tuː; tə] ['minə] [heɪgɝəp] ? [naɪn] .
What famous song did Grieg dedicate to Mina Hagerup ? 9 .
什么 著名的 歌曲 做过 格里格 奉献 到 米娜 哈格鲁普 ? 9 .

格里格将哪首著名歌曲献给了米娜·哈格鲁普? 9.

[tel] [ə'baʊt] [griːgz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['lɪst] [ɪn] [rəʊm] . - .
Tell about Grieg's visit to Liszt in Rome . 10 .
告诉 关于 格里格的 访问 到 李斯特 在 罗马 . - .

讲述格里格在罗马拜访李斯特的故事。10.

[neɪm] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

Name as many of his compositions as you can .

姓名 作为 许多 的 他的 作品 作为 你 能 .

尽可能多地列举出他的作品。

[haʊ] ['meni] [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] ? - .

How many have you heard ? 11 .

如何 许多 有 你 听到 ? - .

你听说过多少？11.

[tel] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [griːgz] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] . - .

Tell what you know about Grieg's personal appearance . 12 .

告诉 什么 你 知道 关于 格里格的 个人的 外貌 . - .

说说你所了解的格里格的个人外貌特征。12.

[wen] [dɪd] [griːg] [daɪ] ?

When did Grieg die ?

什么时候 做过 格里格 死 ?

格里格何时去世?

[haʊ] [əʊld][wɒz; wəz][hiː; hi] ? - .

How old was he ? 13 .

如何 老的 曾是 他 ? - .

他当时几岁？13岁。

[huː] [wɒz; wəz]['dʒeni] [lɪnd] ?

Who was Jenny Lind ?

WHO 曾是 珍妮 林德 ?

珍妮·林德是谁?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['ɛdvɑːrd] [griːg]

THE STORY OF EDVARD GRIEG

这 故事 的 爱德华 格里格

爱德华·格里格的故事

['rɪt(ə)n] [baɪ] . . . .

Written by . . . .

书面 经过 . . . .

作者：............................

[ɒn] ([deɪt]) . . . .

On (date) . . . .

在 (日期) . . . .

日期............................

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神